

台語話劇

- 角色: 1. 醫生: 何佩勳
2. 護士: 葉興隆
3. 陳銘豐、林蕊玲: 練福強
4. 陳明豐、林志玲: 陳昆暘
5. 陳銘豐、林蕊玲家屬: 陳冠伶
6. 陳明豐、林志玲家屬: 陳聖璇
7. 旁白: 王明昇

正文:

陳銘豐: 媽, 扶我去廁所。我肚子不太舒服。(陳銘豐和陳銘豐家屬去廁所)

a-bú, hū góa khì piān-só, góa pak-tó bô-siá" sòng-khòai

護士: 陳銘豐

tân bêng hong

(陳明豐和陳明豐家屬進去)

醫生: 請坐, 你是陳銘豐吼。

chhia" chē, lí sī tân bêng hong

陳明豐: 是。

sī

醫生: 你的檢查報告已經出來了, 你的血壓很高。

lí ê kiám-cha pò-kò í-keng chhut-lâi ah, lí ê hoeh-ap chin kôan

陳明豐: 很高, 那是多少?

chin kôan àn-ni sī lōa-chē

醫生: 你的血壓是 200, 正常是 120, 你超過很多。

lí ê hoeh-ap sī n̄ng pah, cheng-siōng sī pah jī, lí chhiau-kòe chin chē

陳明豐: 那要怎麼辦。

án-ne beh-án-chóa"

醫生: 我現在開一些降血壓的藥給你, 照三餐飯後吃, 不要吃太油、太鹹, 吃清淡一點, 多運動, 睡眠充足。

góa chit-má khui chi t-kóa kàng hoeh-ap ê ioh-ah hō lí, sa" t̄g

p̄ng-āu chia h, mài chia h siū" iū, siū" kiâm, chia h kah chiá"

tām-po h-á, ke chòe ūn-tōng, khùn-bîn ài ū-kàu

陳明豐: 喔, 我知道了。

hō, góa chai-ia" ah

醫生: 如果說還有不舒服的話就再回來檢查。

nā-chún kóng iah-ū bô-sóng-khòai tio h koh t̄g-lâi kiám-cha

護士：請到外面拿藥。

chhiaⁿ kàu gōa-kháu the hioh-ah

護士：陳明豐

tân bêng hong

醫生：請坐，你是陳明豐吼。

chhiaⁿ chē, lí sī tân bêng hong

陳銘豐：是。

sī

醫生：你的檢查報告已經出來了，你只是尿酸比較高，記住不可以吃豆類、海鮮、火鍋喔，多喝水，多運動，少喝酒。

lí ê kiám-cha pò-kò í-keng chhut-lâi ah, lí chí-sī jiō sng khah kōan, ài ē-kì-tit bē-tàng chia h tâu-lūi, hái-sian, hé-ko. ke lim chi t-kóa chú, ke ūn-tōng, kiám lim chiú

陳銘豐家屬：要不要吃一些藥來控制病情呢？

kám ū su-iàu chia h ioh-ah lâi khòng-chè

醫生：還沒有很嚴重，不需要靠吃藥來控制，只需要注意飲食就好了。

á-bô chin giām-tiōng, bô su-iàu chia h ioh-ah lâi khòng-chè, chí-sī ài kha h chù-ì chia h-si t niā

陳銘豐：醫生謝謝你喔

i-seng to-siā lí hô

旁白：兩個星期後，陳銘豐被送到急診，經過搶救，仍然救不回來。病因是腦中風，不久後，醫院接到一通電話（ring~）

nng lé-pài āu, tân bêng hong náu tiòng-hong pī sàng-kàu kip-chín, keng-kòe i-seng chhiúⁿ-kiù käng-khóan kiù bē tng-lâi. bô-kú liáu-āu, pēⁿ-īⁿ chiap-tio h chi t thong tiān-ōe

護士：喂。

oeh

陳銘豐家屬：之前的檢查報告不是說只是尿酸過高嗎！不是不用吃藥嗎！為甚麼會腦中風。

chìn-chêng ê kiám-cha pò-kò m̄-sī kóng chí-sī jiō sng khah kōan niā, m̄-sī bián chia h ioh-ah sī an-chóaⁿ chit-má ē náu tiòng-hong.

護士：你先不要激動，有話慢慢說，請問他的名字是什麼？

lí seng m̄-ài kek-tōng, ū ōe ta uh-ta uh-á kóng, chhiáⁿ-mng i ē miā kiò siáⁿ-mi h

陳銘豐家屬：不要跟我講這麼多，不想聽你的廢話，我只是要一個公道，就是因為你們醫院的疏忽，現在我的兒子死了，你說現在怎麼辦！我好好的一個孩子，年紀輕輕，就這樣死了，我只有一個兒子，現在因為你們的問題，我的孩子死了！你要我怎麼辦。

m̄-ài kā góa kóng chiah gō -sì-sa", góa bô siū" bē thia" lí ē hòe òe, góa chí-sī ài chi t-ê kong-tō, chiū-sī in-ūi lín pē"-ī" ē so -hu, chit-má góa ē kiá" sí ah, lí kóng chit-má beh-án-chóa". góa hó hó chi t-ê gín-á, nî-kí khin-khin chū-án-ne sí ah, góa kan-nā chi t-ê hāu-se", chit-má i sí ah, lín sī kiò góa beh-án-chóa"

護士：你先不要哭，先給我他的名字，我們一定給你一個滿意的交代。

lí seng m̄-ài khàu, seng hō -góa i ê miâ-jī, gún it-tēng ê hō lí chi t-ê bóan-ì ê kau-tāi

陳銘豐家屬：我不管，我一定要告你們！（掛電話）

góa m̄-kóan, góa it-tēng beh kò lín pē"-ī"

護士：喂...喂...

oeh.....oeh

旁白：經過醫院的調查，發現是因為醫生當初沒有再一次確認病人的身份，所以造成這次的醫療糾紛，然後醫院趕緊打電話給另一個患者。

keng-kòe pē"-ī" ê tiau-cha, hoat-hiān si in-ūi i-seng tng-chhoe-sī bô chài-sa" khak jīn pē"-lāng

ê sin-hūn, só -í chō-sēng chit-pái ê i-liáu kiù-hun, liān-āu pē"-ī" kóa"-kín khà-tiān-ōe hō lēng-gōa chi t-ê hōan-chiá

護士：喂，請問陳明豐在嗎？

oeh, chhiá"-m̄ng tân bēng hong kám-ū tī ê

陳明豐家屬：抱歉，他不在，請問你哪裡找？

phái-sè i bô tī ê, chhiá"-m̄ng lí tó ùi chhōe?

護士：我們是高雄醫院。

gún sī Ko-hiông pē"-ī"

陳明豐家屬：有甚麼事呢？可以跟我講。

ū siá"-mih tāi-chì kap góa kóng mā-sī kāng-khóan

護士：2週前，陳明豐先生來我們醫院看報告，當初因為醫生的疏忽，所以把報告弄錯了，可以請你們再來一次嗎？

n̄ng lé-pài chēng, tân bēng hong sian-se" lái gún pē"-ī"

khòan" pò-kò, tng-chhoe-sī in-ūi i-seng ê so -hu, só -í bú m̄-tio h kiám-cha pò-kò, kám òe-tàng chhiá" lin koh-lái chi t-pái?

陳明豐家屬：這是你們的疏忽，為甚麼要我們再去一次！難道你就不知道我們的時間很寶貴嗎？難道你的時間就是時間，我們的時間就不是時間嗎？做醫生就比較偉大嗎？更何況現在是你們的錯，你們還有臉叫我們再去看一次？我寧願去別的醫院看也不會再去你們的醫院！（掛電話）

che sī lin ê so -hu, sī an-chóa" ài gún koh-khì
chi t-chōa, kám-kóng lin m̄-chai-ia" gún ê sī-kan chin pó-kùi?
kám-kóng lin ê sī-kan chia h sī sī-kan, gún ê sī-kan chiū m̄-sī
sī-kan, chò i-seng chiū kha h úi-tāi, chò m̄-tio h tāi-chì iah-koh-ū
bīn kiò gún koh-khì chi t-chōa, gún kam-gōan khì pa t keng pē"-ī"

護士：喂...

oeh

旁白：因為醫院的醫生和護士沒有確認病人的身份，因為病人的名字用台語唸起來是一樣的，所以就把雙方的報告對調了，結果造成這次的醫療糾紛。

in-ūi pē"-ī" ê i-seng kah hō -sū bô khak jīn pē"-lâng ê sin-hūn, in-ūi
pē"-lâng ê miâ-jī iōng Tâi-gí liām khí-lâi sī kâng-khóan ê,
só -í tio h bú m̄-tio h pē"-lâng ê pò-kò, kiak-kó chō-sêng chit-pái
ê i-liâu kiù-hun

旁白：事情過了一個多月，又有相同的情形發生

tāi-chì kòe-liáu kò-gōa-go eh, koh ū kâng-khóan ê chêng-hêng
hoat-seng

護士：林蕊玲（林蕊玲和家屬進去）

līm chì lin

醫生：是林蕊玲嗎？（確定名字的說話）

sī līm chì lin hong

林蕊玲：是啊

sī ah

醫生：那你有什麼問題啊？

lí ū siá"-mih būn-tê

家屬：我也不知道啊，今天早上他突然說又肚子痛了

góa mā m̄-chai-ia", kin-á cháí-khí i tu t-jiân koh

kóng pak-tó -thià"

醫生：那他是不是常常肚子痛？

i sī-m̄ sī tiā"-tiā" pak-tó -thià"

家屬：對啊

tio h ah

醫生：那你是不是食無定時？

lí sī-m̄ sī chia h-si t bô-tēng-sī

林蕊玲：對啊

tio h ah

醫生：那是不是這裡比較痛呢？

sī-m̄ sī chia kha h thià"

林蕊玲：對啊

tio h ah

醫生：那你應該是胃痛，原因是食無定時和壓力很大，我開一些藥給你吧

lí èng-kai sī ūi thià" , gōan-in sī chia h-si t bô-tēng-sī

hâm ap-le k chin tōa , góa khui-io h-á hō lí

護士：這麼請。記得按時吃藥，還要改變你的飲食

chit-pêng chhiá" , ài àn-sī chia h io h-á , mā ài kái-piàn lí ê

chia h-si t

家屬：好的，我會照顧好他的

hó , góa ē chiàu-kò i ê

護士：林志玲（進去）

lîm chì lin

醫生：是林志玲嗎（再三確認）

sī lîm chì lin hong

林志玲：是啊

sī ah

醫生：那你有什麼問題呢？

lí ū siá"-mih bün-tê

家屬：他發燒了

i hoat-sio ah

林志玲：我頭痛、頭暈、四肢無力

góa thâu-thià" thâu-gông sù-ki bô-la t

醫生：什麼時候開始發燒？

tang-sī khai-sí hoat-sio

林志玲：三天前吧

sa" kang chêng

醫生：為什麼這麼久才來看醫生，你燒到 40 度

sī an-chóa" chiah kú chiah-lâi khòa" i-seng , lí sio kàu sì cha p

tō

家屬：我以為讓他休息 2 天就會沒事了，沒想到會這麼嚴重

góa kiò-sī hō i hioh-khùn n̄ng-kang chiu-ē bô tãi-chì , siū"-bē-kàu ê

chiah giâm-tiōng

醫生：如果你再晚點來的話就燒壞腦了

nā-sī lí koh kha àm lái chiu sio pái thâu-náu

醫生：我看了你的資料，你對退燒藥有嚴重過敏，那就不能吃退燒藥了，不然就幫你打針

góa khòa" lí ê chu-liāu, lí tui thè-sio io h-á ū giâm-tiōng kòe-bín, án-ní chiu bōe-tàng chia h thè-sio io h-á, nā-bô chiu pang lí chù-siā

旁白：經過上次的教訓，這次醫生有問清楚名字，所以沒有認錯人，才沒有讓病人吃下會過敏的藥。

keng-kòe téng-pái ê kàu-hùn, chit-pái i-seng

ū bün chheng-chhó miâ-jī, só -í bô jīm m̄-tio h lâng, chài bô hō pēⁿ-lâng chia h-lo h ê kòe-bín ê io h-á

